

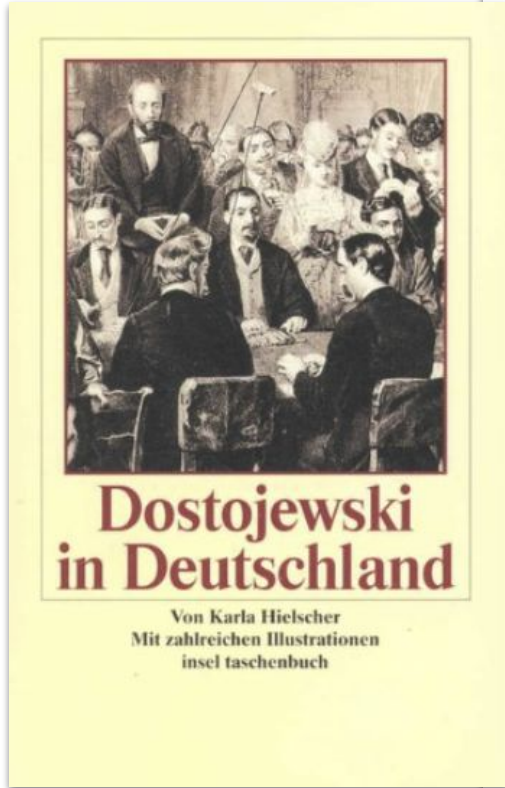
A photograph of a park at night, heavily covered in snow. The trees are illuminated by streetlights, creating a glowing effect against the dark sky. A path is visible in the foreground, leading into the distance. The overall atmosphere is serene and quiet.

Spuren – traces – следы

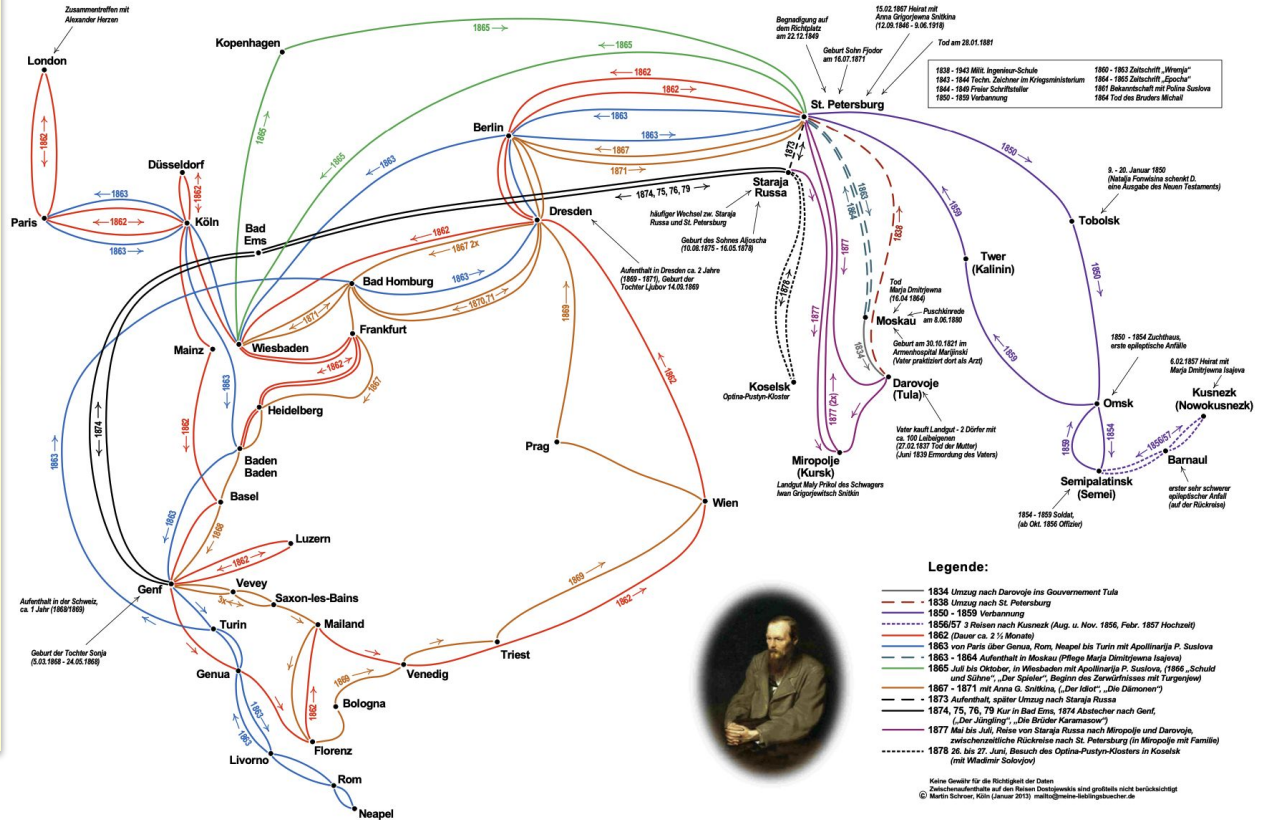
Forschungskooperation: Spuren – traces – следы

- Forschungskooperation zwischen der Moskau Linguistic State University (MLSU) und dem Institut für Digital Humanities (IDH, Uni Köln)
- Langfristige Perspektive: Binationale Förderung für Forschungskooperation im Bereich digitale Literatur- und Sprachwissenschaft
- Mittelfristige Perspektive (bis Mitte 2022): Öffentlich sichtbarer Beitrag zum Dostojewski-Jahr (200. Geburtstag)
- Kurzfristige Perspektive: Umsetzung verschiedener Kleinprojekte unter Einbindung von Studierenden (Projekt- und Abschlussarbeiten).

Dostojewski 200

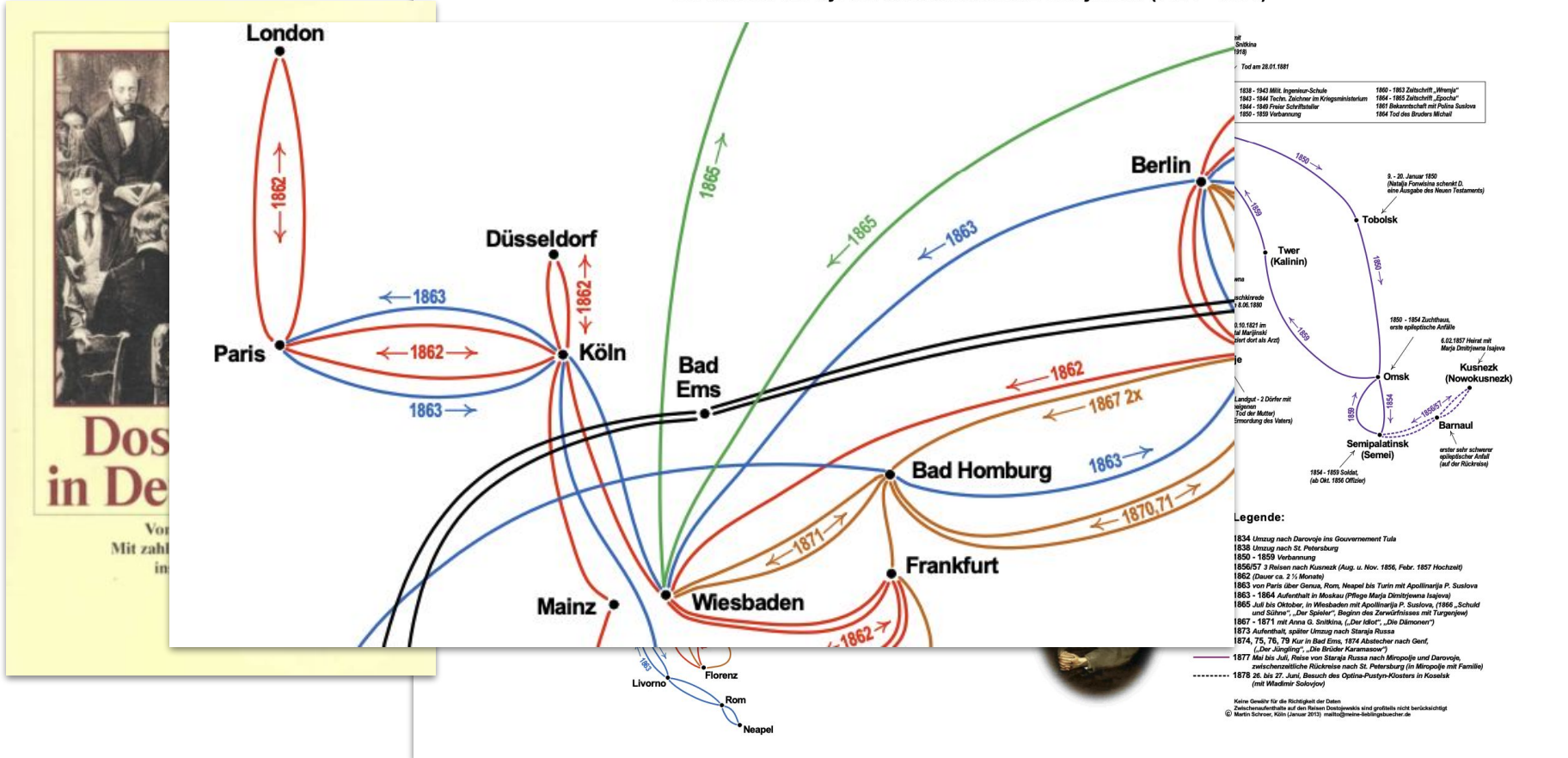


Die Reisen des Fjodor Michailowitsch Dostojewski (1821 - 1881)

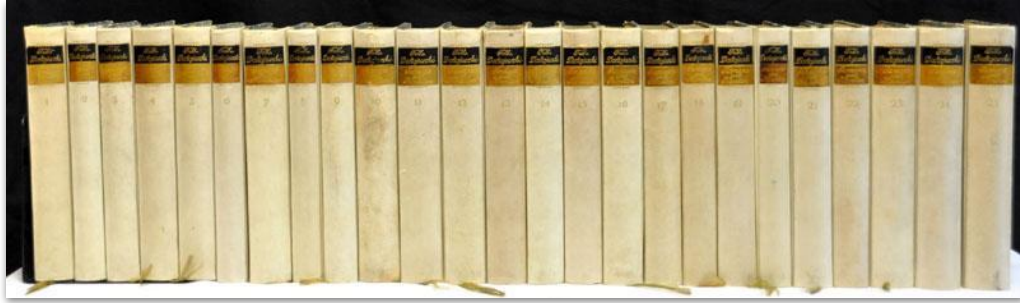


Dostojewski 200

Die Reisen des Fjodor Michailowitsch Dostojewski (1821 - 1881)



Workflow





Tiwoli

- Projekt von u.a. Jürgen Hermes (IDH) und Frank Fischer (HSE)
- Sammlung von Datums-Fundstellen in Literatur (bisher ger/eng/esp)
- Frontends: Webservice, iOS-App, Android-App, Twitter-Bot
- Backend: MySQL-Datenbank mit Web-Schnittstelle
- Open-Source, beliebig erweiterbar - <https://github.com/DH-Cologne/tiwolij>



Tiwoli

- Projekt von [Ulrich Homann \(IDN\)](#) und [Frank Fischer \(HGF\)](#)
- Sammlung von Zitaten
- Frontends: [jQuery](#), [Bootstrap](#)
- Backend: [MVC](#)
- Open-Source

« Previous

Quote of the Day (20th of May)

Next »

Ivan Turgenev: [Fathers and Sons](#) (Source)





"Well, Piotr, not in sight yet?" was the question asked on **May the 20th**, 1859, by a gentleman of a little over forty, in a dusty coat and checked trousers, who came out without his hat on to the low steps of the posting station at S—. He was addressing his servant, a chubby young fellow, with whitish down on his chin, and little, lack-lustre eyes.

[Continue reading »](#)

Ivan Turgenev
Image Attribution: [Ilya Repin](#) (Public domain)

Quotes for date: #1

[Home](#) [About Tiwoli](#) [Random Quote](#)



Tiwoli

- Projekt von u.a. Jürgen Hermes (IDH) und Frank Fischer (HSE)
- Sammlung von Datums-Fundstellen in Literatur (bisher ger/eng/esp)
- Frontends: Webservice, iOS-App, Android-App, Twitter-Bot
- Backend: MySQL-Datenbank mit Web-Schnittstelle
- Open-Source, beliebig erweiterbar - <https://github.com/DH-Cologne/tiwolij>



Tiwoli

- Projekt von Jürgen Hermes (IDH) und Frank Fischer (HSE)
- Sammlung
- Frontends
- **Backend:**
- Open-Source

TiwoliJ Administration Home Search Authors Works Quotes Database

Category	Count
Authors	350
Locales	481
Works	775
Locales	948
Quotes	1805

Buttons: Create Author, Create Locale, Create Work, Create Locale, Create Quote

TiwoliJ Administration Home Search Authors Works Quotes Database

ID	Wikidata ID	Slug	Names	Image	Works	Quotes	Actions
#12	Q991	fyodor_dostoyevsky	Fjodor Michailowitsch ... (de), Fyodor Dostoyevsky (en), Fiódor Dostoyevski (es)	View	List (3)	List (11)	View Edit Delete



Named Entity Recognition

- BA-Arbeit am IDH (04/2021) – “Named Entity Recognition in literarischen Texten. Eine Anwendung auf Dostojewskis Romane”
- Korpus-Zusammenstellung von Dostojewskis Romanen (vom Projekt Gutenberg, deutsch)
- Evaluation unterschiedlicher Klassifizierer für Orts- und Personennamen, u.a. StanfordNER und BERT mit guten Ergebnissen.



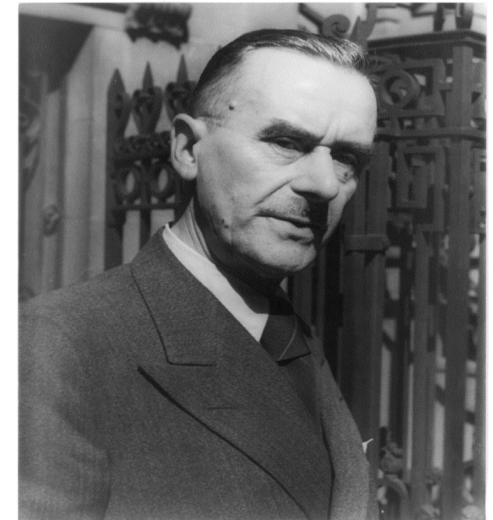
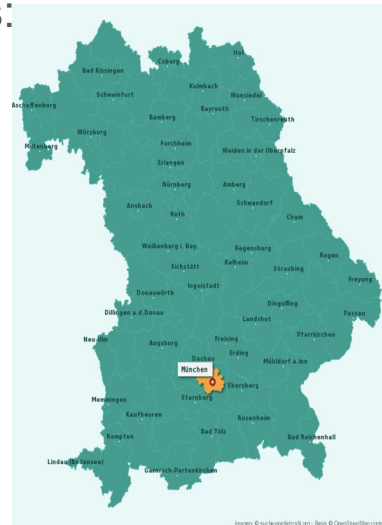
Nächste Schritte

- Zusammenstellung russisches Dostojewski-Korpus (MLSU)
- Evaluation NER auf russischem Korpus (MLSU)
- Einbindung der Fundstellen in TiwoliJ-Backend (IDH)
- Projektarbeit zur Visualisierung auf Karten (IDH)
- Abschlussarbeit zur Klassifikation von Ortsnennungen (IDH)
- ...



Potentielle Projekte

- BLOCK 1. Interaktive Karte von Dostojewskis Reisen in Deutschland (Deutschland im Leben und Werk von Dostojewski: durch welche Städte er in Deutschland reiste, welche Städte in seinen Romanen vorkommen - Onomastik, Semiotik, Intertext usw.)
- BLOCK 2. Eine interaktive Karte von Dostojewskis „Reisen“ in der deutschen Literatur (die Traditionen und das Bild von Dostojewski in der deutschen Literatur Mitte des 19. – erste Hälfte des 20. Jahrhunderts – der literarische Aspekt).
- Schlüsselpunkte des Literaturtransfers:
 - Dostojewski und Friedrich Nietzsche;
 - Dostojewski und Thomas Mann;
 - Dostojewski und Alfred Döblin;
 - Dostojewski und Hermann Hesse.





Potentielle Projekte

1. Ein Klick auf die Stadt München - es erscheint ein Foto von Thomas Mann und eine kurze Information über ihn (als „Leser“ von Dostojewski, für uns relevant).
2. Weiter gelangen wir über den Link zu der Rubrik, die eine Auswahl von Manns anschaulichen Aussagen über Dostojewski enthält (Artikel, Briefe, Tagebücher etc.).
3. Parallel dazu hat der Benutzer die Möglichkeit, zu dem Abschnitt zu gelangen, in dem Schlüsselinformationen präsentiert werden, wie zum Beispiel Mann mit Dostojewskis Traditionen gebrochen hat (Themen und Probleme, Erzähltechniken usw.).
4. Jeder These wird ein anklickbares Beispiel aus Manns Text beigelegt (auf Russisch und Deutsch).



Potentielle Projekte

1. Ein Klick auf die Stadt München - es erscheint ein Foto von Thomas Mann und eine kurze Information über ihn (als „Leser“ von Dostojewski, für uns relevant).
2. Weiter gelangen wir über den Link zu der Rubrik, die eine Auswahl von Manns anschaulichen Aussagen über Dostojewski enthält (Artikel, Briefe, Tagebücher etc.).
3. Parallel dazu hat der Benutzer die Möglichkeit, zu dem Abschnitt zu gelangen, in dem Schlüsselinformationen präsentiert werden, wie zum Beispiel Mann mit Dostojewskis Traditionen gebrochen hat (Themen und Probleme, Erzähltechniken usw.).
4. Jeder These wird ein anklickbares Beispiel aus Manns Text beigelegt (auf Russisch und Deutsch).